

NĂM THỨ 80  
Số 5680  
Ngày thứ năm  
8 Octobre 1937  
Ngày mùng 3  
tháng chín (Đi)  
NĂM BÌNH-SỬU

CHỦ-NHỀM: NGUYỄN-VĂN-CUỘI

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cuội  
Bắt bán ở số ông Lâm-Văn-Ngô.

# XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Dây thép sắt: LUCITINE - Dây thép nỉ: 20.364

CHỦ-NHỀM: LÂM-VĂN-NGÔ I

Thay mặt chủ tòa báo báo Pháp-Việt  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
8, Rue Truchet - PARIS (VIII)

**GIẤY ĐÀO**

Một năm... 12500  
Sáu tháng... 6.500  
Ba tháng... 3.500  
Mỗi số... 0.04

## MỘT GÁNH NẶNG CỦA DÂN NGHÈO Ở THÀNH-PHỐ HIỆN NAY

# « TIỀN CHỖ », món thuế bất công

Nội-dòng thành-phố đã bỏ thăm môn thuế phụ-trợ, Chánh-phủ địa phương ngại gì mà không thủ tiêu thuế « tiền chỗ »

Nó đến với dân như một kẻ thù, nó bắt tất cả những gì mà người dân có thể kiếm được để đem nộp cho một kẻ thù vô hình. Đó là thuế « tiền chỗ », một món thuế bất công, một món thuế mà người dân nghèo khổ phải gánh chịu.

Trong các nước mà thuế « tiền chỗ » là một món thuế bất công, người dân phải chịu một gánh nặng vô hình. Đó là thuế « tiền chỗ », một món thuế mà người dân nghèo khổ phải gánh chịu.



Trong các nước mà thuế « tiền chỗ » là một món thuế bất công, người dân phải chịu một gánh nặng vô hình. Đó là thuế « tiền chỗ », một món thuế mà người dân nghèo khổ phải gánh chịu.

## TRƯỚC KHI HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT NHÓM

# Hôm nay ông ARDIN về đến Saigon do chuyến máy bay ở Pháp qua

Việc ông Ardin về đến Saigon do chuyến máy bay ở Pháp qua, là một tin vui cho những người bạn của ông. Ông Ardin đã có một chuyến công tác rất thành công ở Pháp.

## MỘT VỤ HIỆN THƯỜNG BẤT XƯƠNG ĐÁNG

# Ông Hộ - trưởng Trần - văn - Phụng đang ban thưởng Vạn tượng ngà - dâng bội tinh - Liễu

Ông Hộ, trưởng Trần Văn Phụng, đang ban thưởng Vạn tượng ngà dâng bội tinh Liễu. Đây là một sự kiện đáng chú ý trong làng.

## GIÓP NAN DÂN BỊ LỤT ĐỒNG-PHÁP

# Kết quả đêm vui do Hướng-Đạo Saigon tổ chức tối chúa nhật 3 Octobre 1937

Kết quả đêm vui do Hướng-Đạo Saigon tổ chức tối chúa nhật 3 Octobre 1937. Đêm vui đã thu được một số tiền đáng kể để giúp đỡ nạn nhân bị lụt.

## THỜI CUỘC THẾ-GIỚI

# Trung Nhựt chiến tranh

Trung Nhựt chiến tranh. Tình hình chiến tranh giữa Trung Nhựt và Nhật Bản đang diễn ra rất căng thẳng.

## TAU VÀ NHỰT

# đánh nhau tại Thượng - Hải nhiều trận rất kinh thiên động địa

Tàu và Nhựt đánh nhau rất kịch liệt. Các trận đánh diễn ra tại Thượng Hải đã gây ra nhiều thiệt hại.

## Năm ông dự thi đều đậu hết

Năm ông dự thi đều đậu hết. Ông này đã đạt được thành tích đáng kể trong các kỳ thi.

## Trang - sự Hinh - thái - Thông được đờ đầu

Trang sự Hinh thái Thông được đờ đầu. Đây là một tin vui cho gia đình ông.

## Một vị cai tổng mới

Một vị cai tổng mới. Ông này đã được bổ nhiệm làm cai tổng của địa phương.

## Hóa-thiền Hồng-liên-Tự

Hóa-thiền Hồng-liên-Tự xin gởi lại một số. Đây là một thông điệp từ một tổ chức tôn giáo.

## Kết quả cuộc hát giúp nạn lụt

Kết quả cuộc hát giúp nạn lụt. Cuộc hát đã thu được một số tiền để giúp đỡ nạn nhân bị lụt.

## LỜI CẢM TẠ

Lời cảm tạ. Đây là một lời cảm ơn gửi đến những người đã giúp đỡ.

## Ở phía Bắc Thượng-Hải quân Nhựt tiến được

Ở phía Bắc Thượng-Hải quân Nhựt tiến được một vài cây số. Đây là một tin tức về diễn biến chiến tranh.

## Nhơn lực dân chúng

Nhơn lực dân chúng. Đây là một lời kêu gọi nhân dân tham gia vào công tác cứu trợ.

## Tin nước và tin đường sá

Tin nước và tin đường sá. Đây là một bản tin cập nhật về tình hình nước và đường sá.

## Coi chừng Bọn gang hung!

Coi chừng Bọn gang hung! Đây là một lời cảnh báo về các băng đảng tội phạm.

## Quan Tổng Đốc

Quan Tổng Đốc. Đây là một bài viết về vị quan chức cao cấp này.

Đó là về vấn đề thuế thân, vì nhiều sự khổ khăn như thuế thân không thể giải quyết ngay được, cần sự trợ giúp của chính phủ.

Được biết xin ban thưởng danh qui ông bà già... Đây là một thông tin về việc ban thưởng.

Được biết xin ban thưởng danh qui ông bà già... Đây là một thông tin về việc ban thưởng.

Được biết xin ban thưởng danh qui ông bà già... Đây là một thông tin về việc ban thưởng.

Được biết xin ban thưởng danh qui ông bà già... Đây là một thông tin về việc ban thưởng.

Được biết xin ban thưởng danh qui ông bà già... Đây là một thông tin về việc ban thưởng.









BẢN DANH DỮ

Các quan chức đăng ban thầu công

Officier du Dragon d'Annam M. Marie A. C. Comma principal... HUY-CHƯƠNG THIỀU-BÌNH LÊ... Do ngày 14 tháng 9 năm 1937...

NAM KỲ Kinh tế cuộc

Giá lúa Ngày 6 Oct. 1937 theo giá của 4c nha máy ở Cholon, ban ngày... Đưa kho... Đường... Giá gạo... Heo... Giá cao su...

TIN VĂN

Đã một tháng rồi, he... Ưống mỗi ngày một hơn... VI THANG-DIEM-TÔ đã nhận lời... AI MUỐN??...

Cuộc đua ngựa Đàng ten

Table with columns for horse names (e.g., Mã-Tân Tao, Phạm Hùng) and race results (e.g., 20k, 35k, 40k).

PHẦN THƯỜNG NG-V-DÔNG... (Double-Event)...

Kết quả cuộc xổ số kỳ thứ 9 của số quốc - gia... (Tiếp theo trường nhật)...

Tiền chò, môn thuế bất công... (Tiếp theo trường nhật)...

Vụ Lương-văn-Sa... Lương-văn-Sa, người bạn... Thành ra dân đứ cuộc đấu...

CUỘC XỔ SỐ ĐÓNG-PHÁP KỶ NHÌ NĂM 1937... 800.000 đồng bạc chia ra làm năm bộ... BỘ BẮC KỲ (bộ thứ 1)...